

Superintendent's Message

November 2009

Reaching Out to Help

Español/Spanish

November is a month when schools, churches and many other organizations conduct canned food drives and other initiatives to help the many who are less fortunate. The need has certainly grown in 2009 with huge increases in homelessness, poverty, and unemployment. Local food banks are challenged with increased community needs and the meal lines at the shelters have grown.



As the local economy has deteriorated, grown children return home to again live with their parents and more children than ever before are living with grandparents. With the foreclosure crisis, many families are sharing houses. Budget cuts have dramatically reduced the safety net that government traditionally provides. Private non-profits and charities are feeling the pangs of the recession and aren't as able as they've been in the past to take up where government agencies leave off.

So more than ever, we need to help fill in the gaps and reach out to one another. Recognizing that there are many additional ways to reach out, here's a brief list of ways that each of us might consider:

Check in more frequently with family members, colleagues and neighbors. Sometimes we don't know until we ask. Listening is one of the most powerful ways to help someone and when we listen, we discover ways we can offer support.

Donate to local food banks. During the November food drives, we'll accept non-perishable items at any of our schools or offices. Here are the ten most wanted food items:

1. Canned Meat, Fish & Soups
2. Canned Ready to Eat Meals
3. Canned Vegetables & Tomato Products
4. Peanut Butter (plastic container)
5. Iron Rich Cereal (45% or more of daily value)
6. 100% Fruit Juice (48 oz. or less plastic bottles)
7. Canned Fruit (in juice)
8. Dry Beans (any type)



- 9. Enriched Rice or Pasta
- 10. Powdered Milk



Volunteer in your community. Many community organizations are always looking for volunteers. One place to start is the [Volunteer Center of the East Bay](#).

Volunteer in school. We never have enough volunteers for all that needs to be done. For low-income volunteers, we have a grant that helps pay for the cost of the screening process that allows for volunteers in schools. Contact any school for more information.

Donate gently used items. Look around your home for items that go unused. A coat or suit that no longer fits might be just the item to provide comfort or fill a need for someone else. There are three [Goodwill Industries](#) locations in WCCUSD alone.



Remember that everyone needs help at some time. We've all received kindly support at one time or another in our lives. Perhaps this is the time to give back to an organization that has a special place in your heart.



There is an old rabbinical tale, which goes:

And the Lord said to the Rabbi, "Come, I will show you Hell." They entered the room where a group of people sat around a huge pot of stew. Everyone was famished and desperate. Each held a spoon that reached the pot, but had a handle so long that it could not be used to reach their mouths. The suffering was terrible.

They entered another room identical to the first – the pot of stew, the group, the same long spoon. But there, everyone was happy and nourished.

"I don't understand," said the Rabbi. "Why are they happy here when they were miserable in the other room where everything was the same?"

The Lord smiled, "Ah, but don't you see?" he asked. "Here they have learned to feed each other."

Bruce Harter
Superintendent

Mensaje del Superintendente

Noviembre de 2009

Buscando la forma de ayudar a otros

Inglés/English

Noviembre es un mes en que las escuelas, iglesias y muchas otras organizaciones realizan colectas de comida envasada, y otras iniciativas para ayudar a los necesitados. La necesidad realmente ha aumentado en el año 2009 con los grandes incrementos en el número de gente sin casa, el aumento del nivel de pobreza y el desempleo. Las instituciones que colectan comida para esta gente se encuentran con un gran desafío por delante considerando la creciente comunidad en necesidad y la mayor cantidad de gente en las filas para recibir comida en los albergues.



En la medida que la situación económica a nivel local se va deteriorando, los niños ya adultos vuelven a sus casas a vivir nuevamente con sus padres y muchas más personas como nunca antes había ocurrido, están viviendo ahora con sus abuelos. Con la crisis de la expropiación de casas por las instituciones bancarias debido a la falta de pago de los propietarios, muchas familias están compartiendo sus casas. Las reducciones de presupuesto han disminuido los montos de asistencia que el gobierno comúnmente proporciona. Las instituciones privadas sin fines de lucros y las organizaciones de beneficencia están sintiendo los efectos de la recesión y no son tan capaces, como lo han sido en el pasado, de compensar las reducciones producidas por las deficiencias en las subvenciones de las agencias del gobierno.

Por lo tanto, más que nunca, necesitamos ayudar para remediar esta situación y ayudarnos los unos a los otros. Sabiendo que hay muchas formas de ayudar, le ofrecemos a continuación una lista de las diferentes maneras en que cada uno de nosotros podría hacerlo:

Informarse más frecuentemente de la situación de sus familiares, colegas y vecinos. Algunas veces no nos enteramos de lo que está ocurriendo hasta que preguntamos. Escuchar a otro es la forma más efectiva de ayudar a alguien, ya que de esta manera descubrimos formas en que podemos ayudar.



Donar comida a instituciones que colectan comestibles (bancos de comida). Durante el mes de noviembre aceptaremos comida no perecible en cualquiera de nuestras escuelas u oficinas. La siguiente lista contiene los comestibles más deseados:

1. Carne, pescado y sopa en lata
2. Comida preparada en lata
3. Verduras enlatados y productos derivados del tomate
4. Mantequilla de maní (envase plástico)
5. Cereal rico en hierro (45% o más de lo recomendado a diario)
6. 100% jugo de fruta (48 oz. o más pequeños en botellas de plástico)
7. Fruta en lata (en jugo)
8. Frijoles secos (de cualquier tipo)
9. Pasta o arroz enriquecido
10. Leche en polvo



Ofrecerse como voluntario en su comunidad.

Muchas organizaciones de la comunidad están permanentemente buscando voluntarios. Un lugar donde se puede comenzar es [Volunteer Center of the East Bay](#).

Servir como voluntario en la escuela. Nunca contamos con la cantidad suficiente de voluntarios para hacer todo lo que se necesita. Para los individuos de bajos ingresos que quieran ser

voluntarios, contamos con fondos para pagar por el proceso de solicitud que les permitirá desempeñarse como voluntarios en las escuelas. Contáctese con el personal de cualquier escuela para recibir más información al respecto.

Donar artículos usados en buenas condiciones.

Busque en su casa artículos o cosas que usted ya no usa. Un abrigo o un traje que ya no le queda bien podría ser la prenda que proporcione consuelo o que satisfaga la necesidad de otra persona. Hay tres tiendas para donar artículos ([Goodwill Industries](#)) en el Distrito WCCUSD.



Recuerde que todos necesitamos ayuda en algún momento. Todos hemos recibido ayuda en algún momento de nuestras vidas. Quizás ahora es el momento para retribuir a alguna organización que tenga un lugar especial en su corazón.

La siguiente es una vieja historia de un rabino:

El Señor le dijo al Rabino, “Ven, te voy a mostrar el infierno.” Ellos entraron a una sala donde se encontraba un grupo de personas sentadas alrededor de una inmensa olla con comida. Todos estaban hambrientos y desesperados. Cada uno sostenía una



cuchara con la que podían alcanzar la olla, pero la manija de estas era tan larga que no podían llevarse la comida a la boca. El sufrimiento era terrible.

Ellos entraron a otra sala idéntica a la primera, con la olla de comida, el grupo de personas, las mismas cucharas con las manijas largas. La diferencia era que todos ellos estaban contentos y bien alimentados.

“No entiendo,” dijo el Rabino. “¿Por qué aquí están contentos y en la otra sala donde tenían lo mismo, ellos se encuentran en la miseria?”

El Señor se sonrió, “¿No te diste cuenta?” preguntó él. “Aquí han aprendido a alimentarse los unos a los otros.”

Bruce Harter
Superintendente